

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, CELEX 01993L0083-20190606			
2	Titlul proiectului de act normativ național Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe Proiectul legii pentru modificarea Legii nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe (consolidarea cadrului normativ aplicabil dreptului de autor și drepturilor conexe).			
3	Gradul general de compatibilitate Compatibil			
4	Autoritatea/persoana responsabilă autoritatea responsabilă: Ministerul Justiției/Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI) persoana responsabilă: Eugeniu Rusu, specialist superior, Direcția juridică, AGEPI			
5	Data întocmirii/actualizării 18.06.2026			
Actul Uniunii Europene 6		Proiectul de act normativ național 7	Gradul de compatibilitate 8	Observații 9
<i>Articolul 1</i> Definiții				
(1) În înțelesul prezentei directive, „satelit” înseamnă orice satelit care operează în benzi de frecvență care, conform legislației privind telecomunicațiile, sunt rezervate difuzării de semnale pentru a fi recepționate de către public sau comunicării individuale private. În acest ultim caz, este totuși necesar ca recepționarea individuală a semnalelor să poată fi făcută în condiții comparabile cu cele din primul caz.		Art. 3 din Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în continuare - Legea nr. 230/2022): <i>Satelit</i> – satelit ce operează pe benzi de frecvență care sunt rezervate, conform legislației privind telecomunicațiile, comunicării publice (transmiterii prin eter) a semnalelor în scopul recepționării de către public sau care sunt rezervate comunicării private, de la un punct la altul. Totodată, în ultimul caz, circumstanțele în care are loc recepția semnalelor de către membrii publicului trebuie să fie comparabile cu cele existente în primul caz;	Compatibil	

	Proiectul legii pentru modificarea Legii nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în continuare - proiectul de lege): La art. 3: la noțiunea “satelit”, cuvântul “telecomunicațiile” se substituie cu cuvintele “comunicațiile electronice”;		
2) (a) În înțelesul prezentei directive, „comunicare publică prin satelit” înseamnă actul de introducere, sub controlul și responsabilitatea organismului de radiodifuziune sau televiziune, a semnalelor purtătoare de programe destinate recepționării de către public într-un lanț neîntrerupt de comunicare conducând la satelit și revenind spre pământ. (b) Actul de comunicare publică prin satelit are loc numai în statul membru în care, sub controlul și responsabilitatea organismului de radiodifuziune sau televiziune, semnalele purtătoare de programe sunt introduse într-un lanț neîntrerupt de comunicare conducând la satelit și revenind spre pământ.	Art. 3 din Legea nr. 230/2022: <i>comunicare publică prin satelit</i> – introducere, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune situate pe teritoriul Republicii Moldova, a semnalelor purtătoare de programe destinate captării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare ce conduce la satelit și revine la pământ; Proiectul de lege: La articolul 3: noțiunea de „<i>comunicare publică prin satelit</i>” va avea următorul cuprins: „<i>comunicare publică prin satelit</i>”- introducerea, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune, a semnalelor purtătoare de programe destinate recepționării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare care duce la satelit și revine spre pământ;”	Compatibil	
(c) Când semnalele purtătoare de programe sunt difuzate într-o formă codificată, există comunicare publică prin satelit, cu condiția ca dispozitivul de decodare a emisiunii să fie pus la dispoziția publicului de către organismul de radiodifuziune sau televiziune sau cu consimțământul acestuia.	Art. 79 din Legea nr. 230/2022: (2) În cazul în care semnalele purtătoare de emisiuni sau de servicii de programe sunt difuzate sub o formă codificată, introducerea lor în lanțul de comunicare este considerată comunicare publică dacă dispozitivul de decodificare a emisiunii este pus la dispoziția publicului de către organizația respectivă sau cu consimțământul său.	Compatibil	

(d) În cazul în care comunicarea publică prin satelit are loc într-o țară terță, care nu asigură nivelul de protecție prevăzut la capitolul II: (i) dacă semnalele purtătoare de programe sunt transmise satelitului plecând de la o stație de legătură ascendentă situată într-un stat membru, comunicarea publică este considerată a fi avut loc în acest stat membru, iar drepturile prevăzute la capitolul II pot fi exercitate împotriva persoanei care exploatează această stație sau	Art. 79 din Legea nr. 230/2022: (3) Responsabilitatea comunicării publice în cazul în care semnalele purtătoare sunt transmise de o organizație situată în afara Republicii Moldova și care nu asigură nivelul de protecție prevăzut de prezenta lege este asigurată astfel: a) dacă semnalele sunt transmise satelitului prin intermediul unei stații de legătură ascensională, responsabilitatea revine persoanei care, situate pe teritoriul Republicii Moldova, utilizează stația; b) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascensională, dar comunicarea către public a fost autorizată de o organizație cu sediul în Republica Moldova, responsabilitatea revine organizației care a autorizat-o. Proiectul de lege: Articolul 79: alineatul (3) va avea următorul cuprins: „(3) În cazul în care comunicarea publică prin satelit are loc într-o țară care nu este membră a Uniunii Europene și care nu asigură nivelul de protecție a dreptului de comunicare publică prin satelit prevăzut de lege: a) dacă semnalele purtătoare de emisiuni sunt transmise satelitului plecând de la o stație de legătură ascendentă situată într-un stat membru al Uniunii Europene, comunicarea publică se consideră că a avut loc în acest stat membru, iar drepturile de radiodifuzare și comunicare publică prin satelit pot fi exercitate împotriva persoanei care exploatează această stație;	Compatibil	
(ii) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascendentă, ci comunicarea publică este delegată de către un organism de radiodifuziune sau televiziune situat într-un stat membru, această comunicare se consideră a fi avut loc în statul membru în care	Proiectul de lege: Articolul 79: alineatul (3) va avea următorul cuprins: b) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascendentă, iar comunicarea publică este delegată de		

organismul de radiodifuziune sau televiziune își are sediul principal în cadrul Comunității, iar drepturile prevăzute la capitolul II pot fi exercitate împotriva organismului de radiodifuziune sau televiziune.	către o organizație de radiodifuziune și televiziune situată într-un stat membru al Uniunii Europene, această comunicare se consideră a fi avut loc în statul membru în care organizația de radiodifuziune și televiziune își are sediul principal în cadrul Uniunii Europene, iar drepturile de radiodifuzare și comunicare publică prin satelit pot fi exercitate împotriva organizației de radiodifuziune sau televiziune.”		
(3) În înțelesul prezentei directive, „retransmisie prin cablu” înseamnă retransmiterea simultană, nealterată și integrală, prin cablu sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultracurte pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale pornind din alt stat membru, prin mijloace cu fir sau fără fir, inclusiv prin satelit, de programe de televiziune sau de radio destinate recepționării de către public, indiferent de modul în care operatorul unui serviciu de retransmisie prin cablu obține semnalele purtătoare de program de la organismul de radiodifuziune în scopul retransmisiei.	Art. 3 din Legea nr. 230/2022: <i>retransmitere prin cablu</i> – retransmitere simultană, nealterată și integrală, prin cablu sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultracurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale, prin mijloace cu fir sau fără fir, inclusiv prin satelit, de programe de radiodifuziune sau de televiziune destinate recepționării de către public, indiferent de modul în care operatorul unui serviciu de retransmitere prin cablu obține semnalele purtătoare de program de la organizația de radiodifuziune în scopul retransmiterii;	Compatibil	
(4) În înțelesul prezentei directive, „societate de gestiune colectivă” înseamnă orice organism al cărui singur scop sau unul dintre scopurile principale îl constituie gestionarea sau administrarea dreptului de autor sau a drepturilor conexe.	Art. 83 din Legea nr. 230/2022: (1) Organizațiile de gestiune colectivă au statut de asociație obștească, cu scop nelucrativ, și se constituie prin libera asociere a titularilor de drepturi, având scopul principal sau unul dintre scopurile principale gestionarea dreptului de autor sau a drepturilor conexe în numele titularilor de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, fiind deținute sau controlate de membrii săi. (2) Organizațiile de gestiune colectivă sunt create în mod separat pentru gestionarea drepturilor, a categoriilor de drepturi sau a tipurilor de opere și alte obiecte protejate ale unor categorii distincte de titulari.	Compatibil	
	Art. 19 din Legea nr. 230/2022 (1) Sunt autori (coautori) ai operei audiovizuale, în condițiile art. 9:	Compatibil	Reieșind din noțiunea de operă

(5) În înțelesul prezentei directive, realizatorul principal al unei opere cinematografice sau audiovizuale este considerat autor sau unul dintre autori. Statele membre pot prevedea ca și alte persoane să fie considerate coautori.	a) realizatorul principal (regizorul); b) autorul scenariului (scenaristul); c) autorul dialogului; d) compozitorul – autorul oricărei opere muzicale (cu sau fără text) special creată pentru opera audiovizuală; e) autorul grafic pentru operele de animație sau al secvențelor de animație când acestea din urmă reprezintă o parte importantă a operei; f) alți posibili autori care au contribuit substanțial la realizarea operei audiovizuale, conform prevederilor contractului dintre producător și regizor.		audiovizuală, reglementată la art. 3 din Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe, aceasta include în sine și operele cinematografice.
<i>Articolul 2</i> Dreptul de difuzare			
Statele membre prevăd dreptul exclusiv al autorului de a autoriza comunicarea publică prin satelit a operelor protejate prin dreptul de autor, sub rezerva dispozițiilor din prezentul capitol.	Art. 11 din Legea nr. 230/2022: Autorul sau titularul dreptului de autor, cu excepția autorului unui program pentru calculator, ale cărui drepturi patrimoniale exclusive sunt definite la art. 25, și a autorului bazei de date, ale cărui drepturi exclusive sunt definite la art. 48, are dreptul patrimonial exclusiv să permită sau să interzică utilizarea operei sale, inclusiv prin: ... f) comunicarea publică a operei; Art. 79 din Legea nr. 230/2022 (4) Autorii și titularii de drepturi pot autoriza pentru comunicarea publică prin satelit o organizație de radiodifuziune sau de televiziune numai printr-un contract încheiat fie prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă, fie individual.	Compatibil	
<i>Articolul 3</i> Dobândirea drepturilor de difuzare			
(1) Statele membre asigură ca autorizarea menționată la articolul 2 să nu poată fi obținută decât prin contract.	Art. 79 din Legea nr. 230/2022: (4) Autorii și titularii de drepturi pot autoriza pentru comunicarea publică prin satelit o organizație de radiodifuziune sau de televiziune numai printr-un	Compatibil	

	contract încheiat fie prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă, fie individual.		
(2) Un stat membru poate prevedea ca un contract colectiv încheiat între o societate de gestiune colectivă și un organism de radiodifuziune sau televiziune pentru o anumită categorie de opere să poată fi extins la titularii de drepturi din aceeași categorie care nu sunt reprezentați de societatea de gestiune colectivă, cu condiția ca: – comunicarea publică prin satelit să aibă loc în același timp cu difuzarea pe cale terestră de către același difuzor și – titularul nereprezentat al drepturilor să aibă, în orice moment, posibilitatea de excludere a extinderii contractului colectiv la operele sale și de exercitare a drepturilor sale, fie individual, fie colectiv.	Art. 79 din Legea nr. 230/2022: (5) Contractul-cadru încheiat între o organizație de gestiune colectivă și o organizație de radiodifuziune sau de televiziune pentru comunicarea publică prin satelit a unei categorii de opere aparținând unui anumit domeniu își poate produce efectele extinse și față de titularii de drepturi care nu sunt reprezentați de organizațiile de gestiune colectivă dacă această comunicare către public prin satelit are loc simultan cu radiodifuzarea terestră efectuată de către aceeași organizație emițătoare. Titularul de drepturi nereprezentat are posibilitatea, în termenul prevăzut la art. 68 alin. (1) lit. c), să înlăture producerea efectelor extinse ale contractului-cadru printr-un contract individual sau colectiv.	Compatibil	
(3) Alineatul (2) nu se aplică operelor cinematografice, inclusiv operelor create printr-un procedeu analog cinematografiei.	Art. 79 din Legea nr. 230/2022 (6) Prevederile alin. (5) nu se aplică operelor audiovizuale. Proiectul de lege: Articolul 79: alineatul (6) va avea următorul cuprins: „(6) Prevederile alin. (5) nu se aplică operelor audiovizuale, inclusiv operelor create printr-un procedeu similar domeniului audiovizual.”		Reieșind din noțiunea de <i>operă audiovizuală</i> , reglementată la art. 3 din Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe, aceasta include în sine și operele cinematografice.
(4) Dacă legislația unui stat membru prevede extinderea unui contract colectiv, conform dispozițiilor alineatului (2), statul membru respectiv informează Comisia cu privire la organismele de radiodifuziune și televiziune	Proiectul de lege: Articolul 79: articolul se completează cu alineatul (7) cu următorul cuprins:	Compatibil	

care au dreptul să se prevaleze de această legislație. Comisia publică această informație în <i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> (seria C).	„(7) Organizațiile de gestiune colectivă comunică AGEPI, la cerere, informația cu privire la organizațiile de radiodifuziune sau de televiziune cu care au încheiate contracte-cadru în condițiile alineatului (5), care la rândul său, o comunică Comisiei Europene.”		
<i>Articolul 4</i> Drepturile artiștilor interpreți sau executanți, ale producătorilor de fonograme și ale organismelor de radiodifuziune și televiziune			
(1) În scopul comunicării publice prin satelit, drepturile artiștilor interpreți sau executanți, ale producătorilor de fonograme și ale organismelor de radiodifuziune și televiziune sunt protejate în conformitate cu dispozițiile articolelor 6¹, 7, 8² și 10³ din Directiva 92/100/CEE. <u>Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată)</u> (care abrogă Directiva 92/100/CEE) <i>Articolul 7</i> Dreptul de fixare (1) Statele membre prevăd pentru artiștii interpreți sau executanți dreptul exclusiv de a autoriza sau de a interzice fixarea interpretării lor. (2) Statele membre prevăd pentru organisme de radiodifuziune dreptul exclusiv de a autoriza sau de a	Art. 42 din Legea nr. 230/2022 (1) Interpretul are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza sau de a interzice următoarele: a) fixarea interpretării sau a execuției sale; Art. 43 din Legea nr. 230/2022 Producătorul de fonograme are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza sau de a interzice următoarele: f) radiodifuzarea și comunicarea publică a propriilor fonograme, cu excepția celor publicate în scop comercial, caz în care are doar dreptul la remunerație echitabilă; Art. 45 din Legea nr. 230/2022 (1) Organizațiile de radiodifuziune și de televiziune au dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza, cu obligația pentru cel autorizat de a menționa denumirile organizațiilor, sau de a interzice următoarele: a) fixarea propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune, indiferent dacă sunt difuzate cu sau fără fir, inclusiv prin cablu sau prin satelit;	Compatibil	

¹ Art. 7 din Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată) (care abrogă Directiva 92/100/CEE).

² Art. 8 din Directiva 2006/115/CE.

³ Art. 10 din Directiva 2006/115/CE.

interzice fixarea emisiunilor lor, fie că sunt difuzate cu sau fără fir, inclusiv prin cablu sau prin satelit. (3) Dreptul prevăzut la alineatul (2) nu este prevăzut pentru un distribuitor prin cablu, în cazul în care acesta se limitează la retransmiterea prin cablu a emisiunilor organismelor de radiodifuziune.	Art. 45 din Legea nr. 230/2022 (2) Prevederile alin. (1) lit. a) nu se aplică distribuitorului prin cablu în cazul în care acesta se limitează la retransmiterea prin cablu a emisiunilor organizațiilor de radiodifuziune și televiziune.		
<u>Directiva 2006/115/CE</u> <u>Articolul 8</u> Radiodifuziunea și comunicarea publică (1) Statele membre prevăd pentru artiștii interpreți sau executanți dreptul exclusiv de a autoriza sau de a interzice radiodifuziunea prin intermediul undelor radioelectrice și comunicarea publică a interpretării lor, cu excepția cazului în care interpretarea este ea însăși deja o interpretare radiodifuzată sau efectuată pornind de la o fixare. (2) Statele membre prevăd un drept pentru a asigura că o remunerație echitabilă unică este plătită de utilizator, atunci când o fonogramă publicată în scopuri comerciale sau o reproducere a acestei fonograme este utilizată în scopul unei radiodifuzări prin intermediul undelor radioelectrice sau pentru orice comunicare publică și că această remunerație este repartizată între artiștii interpreți sau executanți și producătorii de fonograme în cauză. În absența unui acord între artiștii interpreți sau	Art. 42 din Legea nr. 230/2022 (1) Interpretul are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza sau de a interzice următoarele: g) radiodifuzarea și comunicarea publică a interpretării sau a execuției sale, cu excepția cazului în care interpretarea sau execuția a fost deja fixată sau radiodifuzată, inclusiv în cazul fixărilor audiovizuale, caz în care are doar dreptul la remunerație echitabilă; Art. 73 din Legea nr. 230/2022 (1) Pentru utilizarea directă sau indirectă a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora prin radiodifuzare sau prin orice modalitate de comunicare către public, interpreții și producătorii de fonograme au dreptul la o remunerație unică echitabilă. (2) Cuantumul remunerației unice echitabile se stabilește prin metodologii, conform procedurii prevăzute la art. 99–101.	Compatibil	

executanți și producătorii de fonograme, statele membre pot stabili condițiile repartizării remunerației între aceștia. (3) Statele membre prevăd pentru organismele de radiodifuziune dreptul exclusiv de a autoriza sau de a interzice retransmiterea emisiunilor lor prin intermediul undelor radioelectrice, precum și comunicarea publică a emisiunilor lor, în cazul în care această comunicare este făcută în locuri accesibile publicului prin plata unei taxe de intrare.	(3) Dreptul la remunerația unică echitabilă prevăzut la alin. (1) se exercită prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă. Colectarea remunerației se efectuează în condițiile prevăzute la art. 103. (4) Pentru determinarea cuantumului remunerației și pentru stabilirea altor condiții de plată a remunerației echitabile pentru acțiunile specificate la alin. (1), organizațiile de gestiune colectivă beneficiare încheie un acord, care se depune la AGEPI. În cazul în care acestea nu depun acordul la AGEPI în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a metodologiilor menționate la alin. (2), remunerația se împarte, în mod egal, între cele două categorii de beneficiari. Art. 45 din Legea nr. 230/2022 (1) Organizațiile de radiodifuziune și de televiziune au dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza, cu obligația pentru cel autorizat de a menționa denumirile organizațiilor, sau de a interzice următoarele: e) retransmiterea sau reemiterea propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune prin mijloace fără fir, prin fir, prin cablu, prin satelit sau prin orice alt procedeu similar, precum și prin orice alt mod de comunicare către public, inclusiv retransmiterea pe internet; f) comunicarea publică a propriilor emisiuni și servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune în locuri accesibile publicului, cu plata intrării;		
<u>Directiva 2006/115/CE</u> <u>Articolul 10</u> Limitarea drepturilor (1) Statele membre au posibilitatea de a prevedea limitări ale drepturilor menționate în prezentul capitolul în cazul:	Art. 56 din Legea nr. 230/2022 1) În cazul dreptului de reproducere sunt permise fără consimțământul autorului sau al titularului dreptului de autor sau al drepturilor conexe, dar cu plata unei remunerații compensatorii:	Compatibil	

(a) unei utilizări personale; (b) utilizării a scurte extrase în scopul informării asupra unor evenimente de actualitate; (c) unei fixări efemere efectuată de către un organism de radiodifuziune prin propriile sale mijloace și pentru propriile sale emisiuni;	b) reproducerile pe orice echipament sau suport material realizate de către o persoană fizică pentru uz personal și în scopuri care nu sunt direct sau indirect comerciale, în condițiile art. 71; Art. 57 din Legea nr. 230/2022 (1) Sunt permise, fără consimțământul autorului sau al titularului de drepturi și fără plata vreunei remunerații, reproducerea, radiodifuzarea, comunicarea publică și punerea la dispoziția publicului a operelor și a altor obiecte protejate aduse anterior la cunoștința publicului în următoarele cazuri: c) reproducerea de către presă, comunicarea publică sau punerea la dispoziție a unor articole publicate privind subiecte economice, politice sau religioase de actualitate, a unor opere radiodifuzate sau televizate ori a altor obiecte protejate cu același caracter în cazurile în care astfel de utilizări nu sunt în mod expres rezervate și/sau folosirea operelor sau a altor obiecte protejate pentru difuzarea evenimentelor curente, în măsura în care este justificată de scopuri de informare; Art. 56 din Legea nr. 230/2022 (2) Nu necesită consimțământul autorului sau al titularului dreptului de autor și plata vreunei remunerații: b) înregistrările temporare ale operelor realizate de organizațiile de radiodifuziune sau televiziune prin utilizarea propriilor instalații și pentru propriile programe difuzate, fiind permisă păstrarea acestor înregistrări în arhive oficiale, în baza valorii lor documentare excepționale. Art. 57 din Legea nr. 230/2022 (1) Sunt permise, fără consimțământul autorului sau al titularului de drepturi și fără plata vreunei remunerații, reproducerea, radiodifuzarea, comunicarea publică și punerea la dispoziția publicului a operelor și a altor		
---	---	--	--

(d) utilizării numai în scop educativ sau de cercetare științifică. (2) Fără a aduce atingere alineatului (1), orice stat membru poate să prevadă, în ceea ce privește protecția artiștilor interpreți sau executanți, a producătorilor de fonograme, a organismelor de radiodifuziune și a producătorilor primelor fixări de filme, limitări de aceeași natură ca și cele prevăzute de legislația pentru protecția dreptului de autor privind operele literare și artistice. Cu toate acestea, licențe obligatorii nu pot fi prevăzute decât în măsura în care sunt compatibile cu Convenția de la Roma. (3) Limitările menționate la alineatele (1) și (2) se aplică numai în anumite cazuri speciale, care nu contravin unei exploatare normale a obiectului protejat și nu prejudiciază în mod nerezonabil interesele legitime ale titularului de drepturi.	obiecte protejate aduse anterior la cunoștința publicului în următoarele cazuri: a) utilizarea în scopul unic de ilustrare în cadrul procesului educativ sau al cercetărilor științifice, în măsura justificată de scopurile necomerciale urmărite; Art. 54 din Legea nr. 230/2022 Excepțiile și limitările exercitării dreptului de autor și a drepturilor conexe prevăzute de prezentul capitol se aplică cu condiția să nu contravină utilizării normale a operelor sau a altor obiecte protejate și să nu prejudicieze interesele legitime ale autorilor sau ale titularilor de drepturi.	Compatibil	
(2) În înțelesul alineatului (1), expresia „radiodifuziune prin intermediul undelor radioelectrice”, din Directiva 92/100/CEE, include și comunicarea publică prin satelit.	Art. 3 din Legea nr. 230/2022 <i>radiodifuzare</i> – emitere a unei opere și/sau a unui obiect al drepturilor conexe de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la difuzarea fără fir a semnelor, a sunetelor sau a imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public, sau transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor deschise, în scopul recepționării ei de către public; Proiectul de lege:	Compatibil	

	la noțiunea “radiodifuzare”, textul “cu excepția rețelelor deschise,” se exclude;		
(3) În ceea ce privește exercitarea drepturilor menționate la alineatul (1), se aplică articolul 2 alineatul (7)⁴ și articolul 12⁵ din Directiva 92/100/CEE. <u>Directiva 2006/115/CE</u> <i>Articolul 3</i> Titularii și obiectul dreptului de închiriere și de împrumut (6) Statele membre pot să prevadă că semnarea unui contract încheiat între un artist interpret sau executant și un producător de film pentru realizarea unui film implică autorizația de închiriere, cu condiția ca acest contract să prevadă o remunerație echitabilă în sensul articolului 5. Statele membre pot să prevadă în egală măsură că prezentul alineat se aplică <i>mutatis mutandis</i> drepturilor incluse în capitolul II. <i>Articolul 10</i> Limitarea drepturilor (2) Fără a aduce atingere alineatului (1), orice stat membru poate să prevadă, în ceea ce privește protecția artiștilor interpreți sau executanți, a producătorilor de fonograme, a organismelor de radiodifuziune și a producătorilor primelor fixări de filme, limitări de aceeași natură ca și cele prevăzute de legislația pentru protecția dreptului de autor privind operele literare și artistice. Cu toate acestea, licențe obligatorii nu pot fi prevăzute decât în măsura în care sunt compatibile cu Convenția de la Roma.	Art. 42 din Legea nr. 230/2022 (5) În cazul în care un interpret a transmis, prin contract de cesiune, unui producător de fonograme, videograme sau de opere audiovizuale dreptul său de închiriere sau împrumut prevăzut la alin. (1) lit. d) și e), interpretul își păstrează dreptul la o remunerație echitabilă, asupra căreia părțile vor conveni de comun acord. Art. 42 din Legea nr. 230/2022 (5) În cazul în care un interpret a transmis, prin contract de cesiune, unui producător de fonograme, videograme sau de opere audiovizuale dreptul său de închiriere sau împrumut prevăzut la alin. (1) lit. d) și e), interpretul își păstrează dreptul la o remunerație echitabilă, asupra căreia părțile vor conveni de comun acord.	Compatibil Compatibil	

⁴ Art. 3 alin. (6) din Directiva 2006/115/CE.

⁵ Art. 10 alin. (2) din Directiva 2006/115/CE.

<i>Articolul 5</i> Raportul dintre dreptul de autor și drepturile conexe			
Protecția drepturilor conexe dreptului de autor în înțelesul prezentei directive nu aduce atingere și nici nu modifică în nici un fel protecția conferită prin dreptul de autor.	Articolul 40. Domeniul de acțiune a drepturilor conexe (1) Drepturile conexe se exercită fără a prejudicia dreptul de autor.	Compatibil	
<i>Articolul 6</i> Protecția minimă			
(1) Statele membre pot să prevadă pentru titularii drepturilor conexe dreptului de autor măsuri de protecție mai extinse decât cele prevăzute la articolul 8⁶ din Directiva 92/100/CEE.		Prevedere UE cu caracter opțional	În măsura în care prezenta normă nu are un caracter obligatoriu, dar lasă la discreția statelor de a opta pentru a prelua sau nu o astfel de opțiune, o atare prevedere nu a fost transpusă.
(2) În aplicarea alineatului (1), statele membre respectă definițiile cuprinse în articolul 1 alineatele (1) și (2).	Art. 3 din Legea nr. 230/2022 <i>comunicare publică prin satelit</i> – introducere, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune situate pe teritoriul Republicii Moldova, a semnalelor purtătoare de programe destinate captării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare ce conduce la satelit și revine la pământ; <i>satelit</i> – satelit ce operează pe benzi de frecvență care sunt rezervate, conform legislației privind	Compatibil	

⁶ Art. 8 din Directiva 2006/115/CE.

	telecomunicațiile, comunicării publice (transmiterii prin eter) a semnalelor în scopul recepționării de către public sau care sunt rezervate comunicării private, de la un punct la altul. Totodată, în ultimul caz, circumstanțele în care are loc recepția semnalelor de către membrii publicului trebuie să fie comparabile cu cele existente în primul caz; Proiectul de lege: La articolul 3: noțiunea „<i>comunicare publică prin satelit</i>” va avea următorul cuprins: „<i>comunicare publică prin satelit</i>”- introducerea, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune, a semnalelor purtătoare de programe destinate recepționării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare care duce la satelit și revine spre pământ;” la noțiunea „<i>satelit</i>”, cuvântul „telecomunicațiile” se substituie cu cuvintele „comunicațiile electronice”;		
<i>Articolul 7</i> Dispoziții tranzitorii			
(1) În ceea ce privește aplicarea în timp a drepturilor menționate la articolul 4 alineatul (1) din prezenta directivă, se aplică articolul 13 alineatele (1), (2), (6), și (7) din Directiva 92/100/CEE. Articolul 13 alineatele (4) și (5) din directiva menționată se aplică <i>mutatis mutandis</i>.		Prevedere UE neaplicabilă	
(2) Contractele privind exploatarea operelor și a altor elemente protejate în vigoare la data menționată la articolul 14 alineatul (1) intră sub incidența dispozițiilor articolului 1 alineatul (2) și a articolelor 2 și 3, de la 1 ianuarie 2000, dacă încetează după această dată.		Prevedere UE neaplicabilă	

(3) Dacă un contract internațional de coproducție, încheiat înainte de data menționată la articolul 14 alineatul (1), între un coproducător dintr-un stat membru și unul sau mai mulți coproducători din alte state membre sau din țări terțe prevede în mod expres regimul repartiției între coproducători a drepturilor de exploatare pe zone geografice pentru toate mijloacele de comunicare publică, fără a se face distincție între regimul aplicabil comunicării publice prin satelit și dispozițiile aplicabile celorlalte mijloace de comunicare și în cazul în care comunicarea publică prin satelit a coproducției ar aduce atingere exclusivității, în special lingvistice, a unuia dintre coproducători sau a unuia dintre cesionarii săi pe un teritoriu determinat, autorizarea de către unul dintre coproducători sau de către cesionarii săi a comunicării publice prin satelit necesită consimțământul prealabil al beneficiarului exclusivității, indiferent dacă acesta este coproducător sau cesionar.		Prevedere UE neaplicabilă	
<i>Articolul 8</i> Dreptul de retransmisie prin cablu			
(1) Statele membre se asigură că, în cazul retransmiterii prin cablu a unor emisiuni din alte state membre pe teritoriul lor, se respectă dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile, iar retransmisia are loc pe baza acordurilor contractuale individuale sau colective încheiate între titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe și operatorii de cablu.	Proiectul de lege: La articolul 74: articolul se completează cu alineatul (10) cu următorul cuprins: „(10) În cazul retransmiterii prin cablu a unor programe din alte state membre ale Uniunii Europene pe teritoriul Republicii Moldova, se respectă dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile, iar retransmiterea are loc în baza contractelor individuale sau colective încheiate între titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe și operatorii serviciilor de retransmitere prin cablu.”	Compatibil	
(2) Sub rezerva alineatului (1), statele membre pot menține până la 31 decembrie 1997 licențele legale care		Prevedere UE neaplicabilă	

există deja sau care sunt prevăzute în mod expres la data de 31 iulie 1991 în legislația internă.			
<i>Articolul 9</i>			
Exercitarea dreptului de retransmisie prin cablu			
(1) Statele membre se asigură că dreptul titularilor dreptului de autor și drepturilor conexe de a acorda sau refuza autorizarea unui operator de cablu pentru retransmisia prin cablu a unei emisiuni nu poate fi exercitat decât de către un organism de gestiune colectivă.	Art. 70 alin. (2) lit. e) din Legea nr. 230/2022 e) dreptul la retransmitere prin cablu, conform prevederilor art. 74; Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (1) Autorii și titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își exercită dreptul de retransmitere prin cablu exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă.	Compatibil	
(2) Dacă titularul nu a încredințat gestionarea drepturilor sale unui organism de gestiune colectivă, organismul de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie poate fi considerat mandatat cu gestionarea drepturilor sale. Dacă există mai multe organisme de gestiune colectivă care gestionează drepturi din această categorie, titularul poate să desemneze el însuși organismul de gestiune colectivă care va fi considerat mandatat să îi gestioneze drepturile. Titularul menționat în prezentul alineat are aceleași drepturi și obligații, în cadrul contractului încheiat între operatorul de cablu și organismul de gestiune colectivă considerat mandatat să îi gestioneze drepturile, ca și titularii care au mandatat acest organism de gestiune colectivă să le apere drepturile și își poate revendica drepturile într-un interval de timp care se fixează de către statul membru în cauză, a cărui durată nu este mai mică de 3 ani începând cu data retransmiterii prin cablu a operei sale sau a altui element protejat.	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea drepturilor sale unei organizații de gestiune colectivă, organizația care gestionează drepturile din aceeași categorie este considerată de drept a fi și gestionarul drepturilor sale. Dacă există în același domeniu mai multe organizații de gestiune colectivă, titularul de drepturi poate opta între acestea. Revendicarea drepturilor de către acest titular se poate face în termen de 3 ani de la data notificării. Proiectul de lege: La articolul 74: alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea drepturilor sale unei organizații de gestiune colectivă, se consideră că organizația de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie are dreptul să gestioneze drepturile sale. Dacă există mai multe organizații de gestiune colectivă care gestionează drepturi din respectiva categorie, autorul sau titularul de drepturi poate opta între acestea.”	Compatibil	

	articolul se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins: „(2¹) În cazurile prevăzute la alin. (2), autorul sau titularul de drepturi are aceleași drepturi și obligații, în cadrul contractului încheiat între operatorul serviciului de retransmitere prin cablu și organizația de gestiune colectivă considerată mandată să îi gestioneze drepturile, ca și autorii sau titularii care au mandatat această organizație de gestiune să le apere drepturile. Revendicarea drepturilor se realizează în termen de 3 ani, începând cu data retransmiterii prin cablu a operei sale sau a altui element protejat.”		
(3) Un stat membru poate să prevadă că, în cazul în care titularul autorizează transmisia inițială pe teritoriul său a unei opere sau a altui element protejat, se consideră că acesta a acceptat să nu își exercite drepturile pentru retransmisia prin cablu pe o bază individuală, ci să le exercite conform dispozițiilor din prezenta directivă.	Art. 70 din Legea nr. 230/2022: (1) Gestiunea colectivă obligatorie presupune gestionarea dreptului de autor și a drepturilor conexe doar prin intermediul organizației de gestiune colectivă desemnată colector, în condițiile art. 103. (2) Sunt gestionate colectiv obligatoriu următoarele drepturi: e) dreptul la retransmitere prin cablu, conform prevederilor art. 74; Art. 74 din Legea nr. 230/2022: (1) Autorii și titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își exercită dreptul de retransmitere prin cablu exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă. (2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea drepturilor sale unei organizații de gestiune colectivă, organizația care gestionează drepturile din aceeași categorie este considerată de drept a fi și gestionarul drepturilor sale. Dacă există în același domeniu mai multe organizații de gestiune colectivă, titularul de drepturi poate opta între acestea. Revendicarea drepturilor de către acest titular se poate face în termen de 3 ani de la data notificării.	Compatibil	

	Proiectul de lege: La articolul 74: alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea drepturilor sale unei organizații de gestiune colectivă, se consideră că organizația de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie are dreptul să gestioneze drepturile sale. Dacă există mai multe organizații de gestiune colectivă care gestionează drepturi din respectiva categorie, autorul sau titularul de drepturi poate opta între acestea.”		
<i>Articolul 10</i> Exercitarea dreptului de retransmisie prin cablu de către organisme de radiodifuziune și televiziune			
Statele membre se asigură că articolul 9 nu se aplică drepturilor exercitate de un organism de radiodifuziune sau televiziune asupra propriilor transmisiuni, indiferent dacă drepturile în cauză îi aparțin sau i-au fost transferate de către alți titulari de drept de autor și/sau de drepturi conexe.	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (6) Prevederile alin. (1) nu se aplică drepturilor exercitate de organizațiile de radiodifuziune sau de televiziune cu privire la propriile emisiuni și servicii de programe, indiferent dacă drepturile în cauză le aparțin ori le-au fost cesionate de alți titulari ai dreptului de autor sau ai drepturilor conexe. În acest caz, exercitarea dreptului de retransmitere prin cablu de către o organizație de radiodifuziune sau de televiziune se face prin contract încheiat cu operatorul de cablu. Proiectul de lege: La articolul 74: la alineatul (6), după textul „alin. (1)” se introduce textul „și alin. (2)”.	Compatibil	
<i>Articolul 11</i> Mediatorii			
(1) Dacă nu este posibilă încheierea unui contract pentru acordarea unei autorizații de retransmisie prin cablu a unei emisiuni radiodifuzate sau televizate, statele	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (7) În cazul în care organizația de radiodifuziune sau de televiziune și un operator de cablu nu reușesc să încheie	Compatibil	

membre trebuie să se asigure că toate părțile în cauză pot face apel la unul sau mai mulți mediatori.	contractul prevăzut la alin. (6), oricare dintre părțile menționate poate solicita medierea.		
(2) Sarcina mediatorilor este de a acorda asistență pentru negocieri. De asemenea, aceștia pot înainta propuneri părților în cauză.	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (8) Mediatorii pot înainta propuneri părților în cauză. Se consideră că acestea acceptă propunerea mediatorului dacă niciuna dintre ele nu își exprimă opoziția în termen de 3 luni de la notificare. Notificarea propunerii și a oricărei opoziții la aceasta este înaintată părților în cauză în conformitate cu normele aplicabile cu privire la notificarea actelor juridice. Proiectul de lege: La articolul 74: la alineatul (8), după cuvântul „Mediatorii” se introduc cuvintele „acordă asistență pentru negocieri și”;	Compatibil	
(3) Se presupune că toate părțile acceptă propunerea menționată la alineatul (2), dacă nici una dintre părți nu își exprimă opoziția în termen de 3 luni. Notificarea propunerii și a oricărei opoziții la aceasta este înaintată părților în cauză în conformitate cu normele aplicabile cu privire la notificarea actelor juridice.	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (8) Mediatorii pot înainta propuneri părților în cauză. Se consideră că acestea acceptă propunerea mediatorului dacă niciuna dintre ele nu își exprimă opoziția în termen de 3 luni de la notificare. Notificarea propunerii și a oricărei opoziții la aceasta este înaintată părților în cauză în conformitate cu normele aplicabile cu privire la notificarea actelor juridice. Proiectul de lege: La articolul 74: la alineatul (8), cuvântul „Mediatorii” se completează cu cuvintele “acordă asistență pentru negocieri și”.	Compatibil	
(4) Mediatorii sunt aleși astfel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse în discuție.	Art. 74 din Legea nr. 230/2022 (9) Mediatorii sunt aleși astfel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse în discuție. Procedura de mediere menționată la alin. (7) se desfășoară potrivit regulamentului aprobat de Guvern.	Compatibil	
<i>Articolul 12</i> Prevenirea abuzurilor de poziție în negocieri			
(1) Statele membre se asigură, prin dispoziții de drept civil sau administrativ, după caz, că părțile angajează și	Art. 74 din Legea nr. 230/2022	Compatibil	

desfășoară cu bună credință negocierile privind autorizarea de retransmisie prin cablu și nu împiedică sau obstrucționează desfășurarea lor fără o justificare temeinică.	(4) Părțile prevăzute la art. 100 se angajează să desfășoare cu bună-credință negocierile privind autorizarea de retransmitere prin cablu și să nu împiedice sau obstrucționează desfășurarea lor fără o justificare temeinică.		
(2) Un stat membru care, la data menționată la articolul 14 alineatul (1), are pe teritoriul său un organism cu competențe în cazurile în care dreptul de retransmisie publică prin cablu în acest stat ar fi fost în mod arbitrar refuzat sau propus în condiții abuzive de către un organism de radiodifuziune sau televiziune, poate să mențină acest organism.		Prevedere UE neaplicabilă	
(3) Alineatul (2) se aplică pe o perioadă de tranziție de 8 ani începând de la data menționată la articolul 14 alineatul (1).		Prevedere UE neaplicabilă	
<i>Articolul 13</i> Gestionarea colectivă a drepturilor			
Prezenta directivă nu aduce atingere reglementării de către statele membre a activității organismelor de gestiune colectivă.	Proiectul de lege: Articolul 1 va avea următorul cuprins: Articolul 1. Domeniul de aplicare (5) Dispozițiile prezentei legi referitoare la radiodifuzare și retransmiterea prin cablu nu aduc atingere prevederilor ce țin de activitatea organizațiilor de gestiune colectivă.	Compatibil	
<i>Articolul 14</i> Dispoziții finale			
(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 ianuarie 1995. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta. Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale.		Prevedere UE neaplicabilă	

Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri. (2) Comisiei îi sunt aduse la cunoștință de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă. (3) Până la 1 ianuarie 2000, Comisia înaintează Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social un raport privind aplicarea prezentei directive și, dacă este necesar, face noi propuneri de adaptare a prezentei directive la progresele din sectorul radiodifuziunii și teledifuziunii.			
<i>Articolul 15</i>			
Prezenta directivă se adresează statelor membre.			